

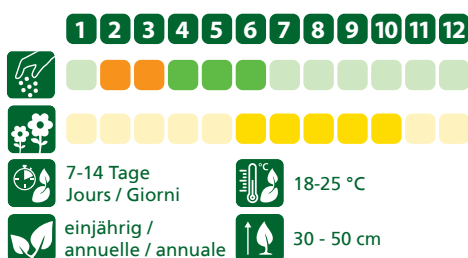
Kulturanleitung

Instructions de culture / Istruzioni per la coltivazione



Lagurus ovatus

Hasenschwanzgras / Gros-minet / Coda di lepre



Das Hasenschwanzgras ist eine Lichtkeimer-Pflanze. Samen nicht oder nur mit wenig Erde bedecken. Aussaat in Schalen. Pflanzung ab Mitte Mai bis Mitte Juli ins Freie. Standort vollsonnig, warm. Die Erde soll locker und durchlässig sein. Düngen ist nicht notwendig. Tipp: Staunässe vermeiden, unempfindlich gegen Schnecken.

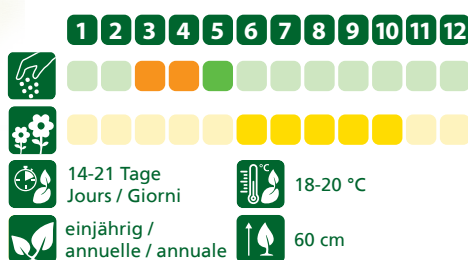
La queue de lièvre est une plante qui a besoin de lumière pour germer. Ne pas recouvrir les graines ou très légèrement. Semis en caissettes. Plantation en pleine terre à partir de mi-mai jusqu'à mi-juillet. Emplacement chaud et ensoleillé. La terre doit être meuble et perméable. Une fumure n'est pas nécessaire. Conseil: Éviter l'eau stagnante, peu sensible aux limaces.

La coda di lepre è una pianta a germinazione fotoblastica. Non coprire i semi o coprirli solo con poca terra. Seminare in vassoi. Piantare all'aperto da metà maggio a metà luglio. Piantare in pieno sole, in un punto caldo. Il terreno deve essere soffice e permeabile. Non occorre concimare. Sugerimen- to: evitare i ristagni d'acqua, resistente alle lumache.



Craspedia globosa

Trommelstöckchen / Baguettes de tambour / Baccette per tamburo



Aussaat ab Ende März bis April in Saatschalen. Ab Mai ins Freiland. Samen auf feuchte, lockere Erde streuen und leicht andrücken. Lichtkeimer. Ab Mitte Mai bis Ende Juni an einen sonnigen Platz auspflanzen. Der Boden sollte nicht zu schwer sein. Einen mageren, sandigen Boden mit Kompost anreichern. Abstand 30 x 30 cm. Bis zur Blüte dauert es ca. 10 Wochen. Staunässe vermeiden.

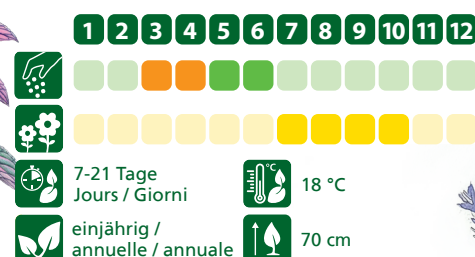
Semis de fin mars à avril en caissettes de semis. À partir de mai, en pleine terre. Saupoudrez les graines sur un sol humide et meuble, puis appuyez légèrement. Germination à la lumière. Repiquage à un endroit ensoleillé de mi-mai à fin juin. Le sol ne doit pas être trop lourd. Enrichir un sol maigre et sablonneux avec du compost. Espacement de 30 x 30 cm. La floraison prend environ 10 semaines. Évitez l'excès d'eau.

Semina da fine marzo ad aprile in vaschette. Da maggio, in piena terra. Spargere i semi su terreno umido e soffice, quindi premere leggermente. Germinazione alla luce. Trapianto in un luogo soleggiato da metà maggio a fine giugno. Il terreno non deve essere troppo pesante. Arricchire un terreno povero e sabbioso con del compost. Distanza di 30 x 30 cm. La fioritura richiede circa 10 settimane. Evitare i ristagni d'acqua.



Salvia horminum

Buntschopfsalbei / Saugue verte / Salvia verde



Die Buntschopfsalbei in Saatschalen oder direkt in lockeren, gut durchlässigen Boden aussäen. Standort sonnig mit einem Pflanzabstand von 25 cm. Die Blütenstiele lassen sich frisch oder trocken verwenden. Ein Rückschnitt nach der ersten Blüte fördert eine Zweite. Vor Schnecken schützen.

Semer la saugue verte dans des caissettes à semis ou directement dans un sol meuble et bien drainé. Emplacement ensoleillé. Espacement: 25 cm. Les tiges des fleurs peuvent être utilisées fraîches ou séchées. Une taille après la première floraison favorise la remontée. Protéger des limaces.

Seminare la salvia viridis in vassoi da semina o direttamente in terreno soffice e permeabile. Scegliere un punto soleggiato con una distanza di 25 cm tra le piante. I gambi possono essere utilizzati freschi o secchi. La potatura dopo la prima fioritura ne favorisce una seconda. Proteggere dalle lumache.



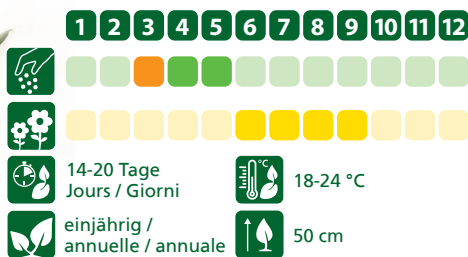
Kulturanleitung

Instructions de culture / Istruzioni per la coltivazione



Helipterum roseum

Sonnenstrohblume / Immortelle / Elicriso



Die Sonnenstrohblume ist ein Lichtkeimer: Saatgut auf feuchte Erde streuen, leicht andrücken. Zum Abhärten die Pflänzchen an einem kühleren Ort weiterkultivieren. Nach den letzten Nachtfrösten an einem sonnigen Ort in gut durchlässige Erde auspflanzen. Schöne Trockenblume.

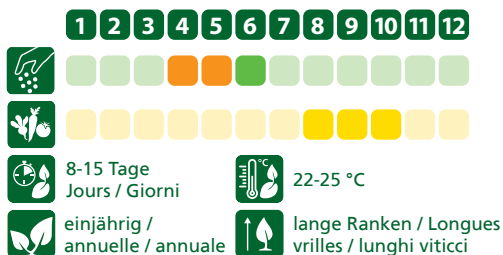
L'immortelle est une plante qui a besoin de lumière pour germer. Semer les graines dans un substrat humide, tasser légèrement. Pour durcir les plantons, poursuivre la culture dans un endroit plus frais. Après les dernières gelées nocturnes, planter à un emplacement ensoleillé, dans une terre bien drainée. Belle fleur à sécher.

L'elicriso è una pianta a germinazione fotoblastica. Spargere i semi sul terreno umido e premere leggermente. Per l'indurimento, coltivare le piantine in un luogo più fresco. Dopo le ultime gelate notturne, trapiantare in luogo soleggiato e in terreno molto permeabile. Bellissimo fiore secco.



Cucumis Africanus

Ziergurke / Concombre ornemental / Cetriolo ornamentale



Ziergurken lieben einen geschützten Ort, am besten im Gewächshaus oder unter der Folie. Im Freiland ist die Anzahl der Früchte weniger gross. Bilden lange Ranken. Früchte sind 5-7 cm lang. Tipp: Für eine gute Belüftung sorgen, da die Blüten bestäubt werden müssen. Nicht essbar.

Les concombres d'ornement requièrent un endroit protégé, de préférence dans une serre ou un tunnel. En pleine terre, la récolte est moins généreuse. Plante coureuse. Les fruits mesurent 5 à 7 cm de longueur. Conseil: Veiller à une bonne aération de l'abri, car les fleurs doivent être pollinisées. Non comestible.

I cetrioli ornamentali amano i luoghi riparati, preferibilmente serre o pellicole. Il numero di frutti è minore in pieno campo. Formano lunghi viticci. I frutti sono lunghi 5-7 cm. Suggestimento: Assicurare una buona ventilazione, in quanto i fiori devono essere impollinati. Non commestibile.

